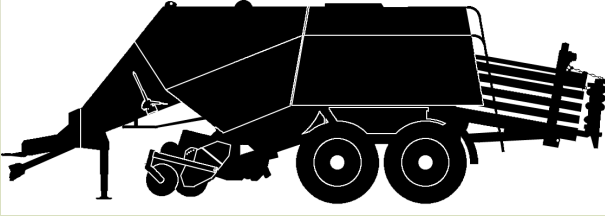


# **CLAAS**



**QUADRANT 2200**

**ANBAUANLEITUNG  
TURBOFAN**

**INSTALLATION INSTRUCTIONS  
TURBOFAN**

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
TURBOCOMPRESSEUR**

**ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO  
TURBOFAN**

**INSTRUCCIONES PARA EL MANEJO  
TURBOFAN**

***SERVICE & PARTS***

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

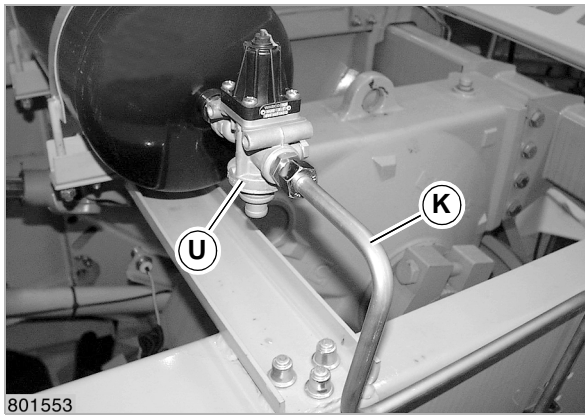
**Einleitung**

Diese Anleitung beschreibt einen sicheren und zeitsparenden Arbeitsablauf zum Nachrüsten des Turbofan am Quadrant 2200.

Für den Nachrüstsatz 0841 781.1 gilt folgender Maschinenummerbereich: Ab 73501657.

Die Hinweise »Zur Sicherheit« aus der aktuellen Betriebsanleitung müssen beachtet werden.

Ihr CLAAS-Kundendienst



801553

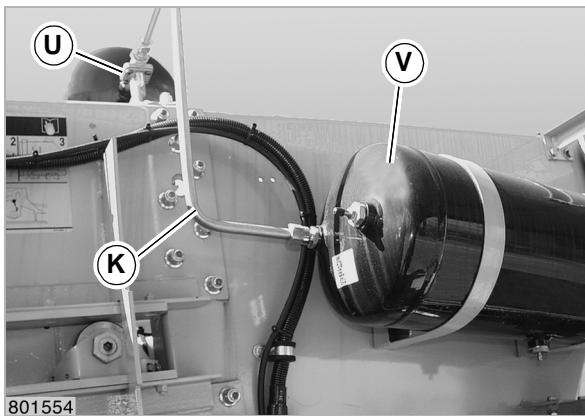
8

**Druckluftleitung abbauen**

Überwurfmutter vom Überströmventil (U) abdrehen.

Druckluftleitung (K) mit angebautem Schlauch abnehmen (Druckluftleitung und Ansaugschlauch entfallen).

(Abb. 8)



801554

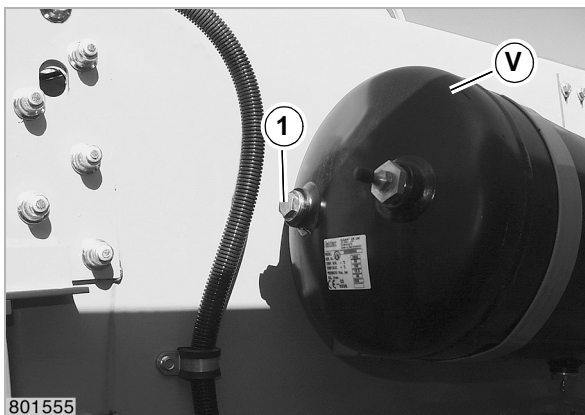
9

**Maschinen ohne Kompressor**

**Druckluftleitung abbauen**

Druckluftleitung (K) vom Druckluftbehälter (V) und Überströmventil (U) abbauen (Druckluftleitung entfällt).

(Abb. 9)



801555

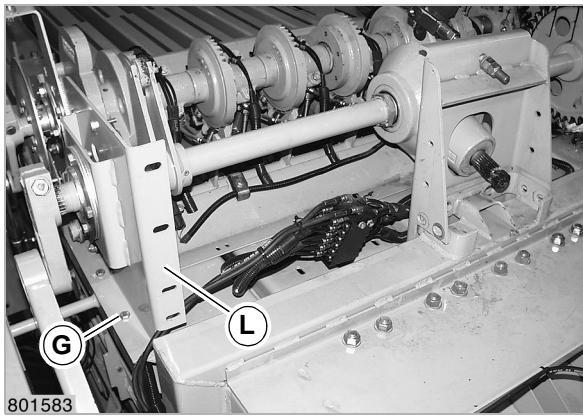
10



**Gefahr!**

Öffnung des Druckluftbehälters (V) mit Runddichtring (3), Druckring (2) und Verschlusschraube (1) verschließen.

(Abb. 10)

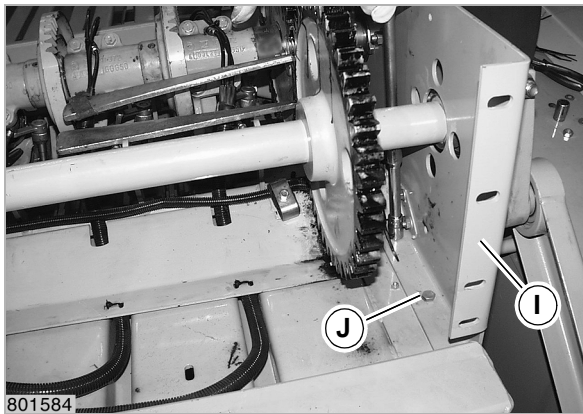


801583

41

Alle Befestigungsschrauben (G) des rechten Lagerblechs (L) abbauen.

(Abb. 41)

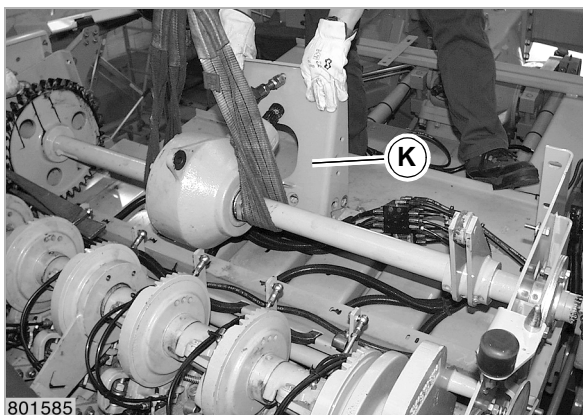


801584

42

Alle Befestigungsschrauben (J) des linken Lagerblechs (I) abbauen.

(Abb. 42)

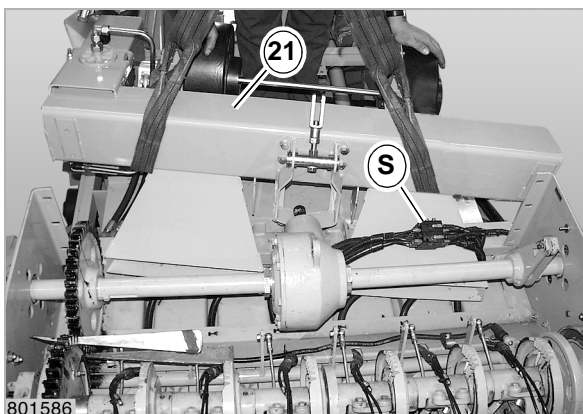


801585

43

Lagerbleche vorsichtig so weit anheben, bis der Getriebehälter (K) abgenommen werden kann (Getriebehälter mit Gewindestange und Gabelkopf entfallen).

(Abb. 43)



801586

44

### Turbogebläse anbauen

Turbogebläse (21) vorsichtig (ohne die Hydraulikölschläuche einzuklemmen) einsetzen, dabei die Schmierleitungen und den Verteiler (S) über das Gebläse legen.

(Abb. 44)

**Probelauf vorbereiten und durchführen**

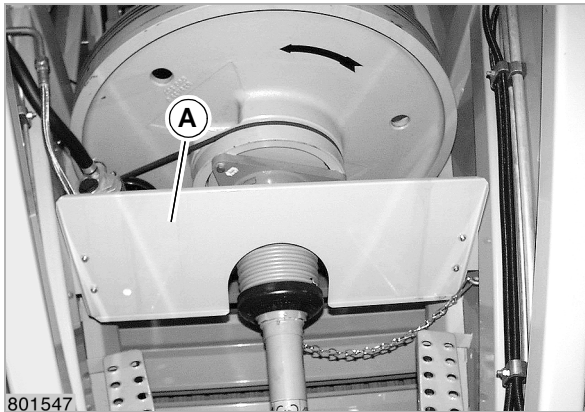
1. Alle Schrauben korrekt anschrauben.
2. Das verwendete Werkzeug zurücklegen.
3. Alle Sicherheitseinrichtungen funktionsfähig anbauen.
4. Elektrische Anschlüsse prüfen.
5. Einstellungen an der Maschine prüfen.
6. Alle erforderlichen Schmierstellen abschmieren.
7. Alle Ölstände kontrollieren.
8. Probelauf durchführen.
9. Alle neuen Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.
10. Ölstand im Hydrauliköltank Turbogebläse prüfen.
11. Das Hydrauliköl muss mindestens bis zur unteren Markierung des Messstabes oder bis Mitte des Steigrohres stehen, ggf. Hydrauliköl nachfüllen.
12. Ölstand im Hydrauliköltank der Hydraulikanlage prüfen.
13. Das Hydrauliköl muss bei ausgefahrenen Hydraulikzylindern mindestens bis zur unteren Markierung des Messstabes oder bis Mitte des Steigrohres stehen, ggf. Hydrauliköl nachfüllen.
14. Bei eingefahrenen Hydraulikzylindern muss das Hydrauliköl mindestens bis zu den oberen Markierungen stehen.

# ***Installation instructions***

**MACHINE PREPARATIONS**

**Machines with compressor**

**Removing the compressor**



**1**

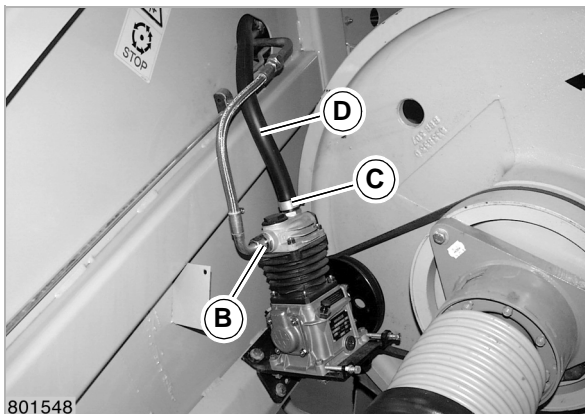


**Danger!**

Lock the flywheel with the flywheel brake.

Remove the guard (A) in front of the flywheel.

(Fig. 1)

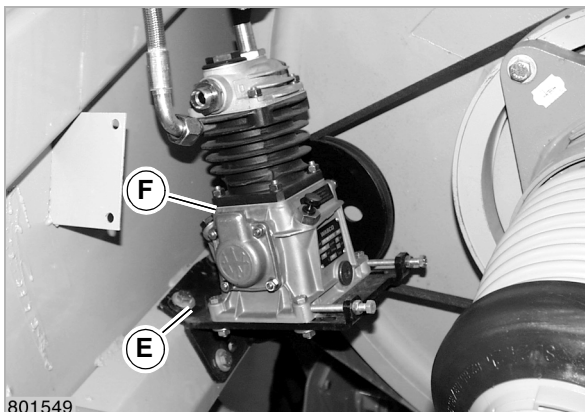


**2**

Unscrew spigot nut (B) of the air hose from the compressor.

Loosen hose band clip (C) and suction hose (D) from the socket.

(Fig. 2)



**3**

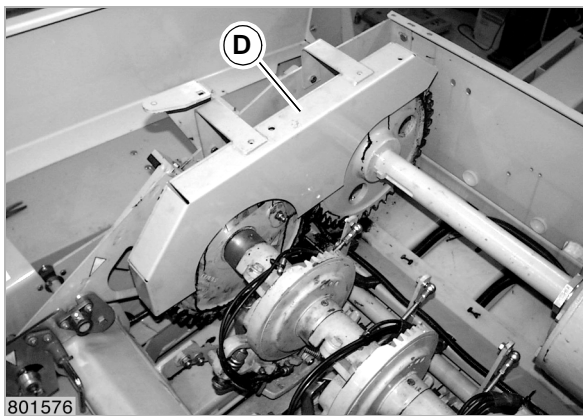
Remove bracket (E) with fastened compressor (F) from frame (the bracket, compressor and bolts are omitted).

(Fig. 3)



**33**

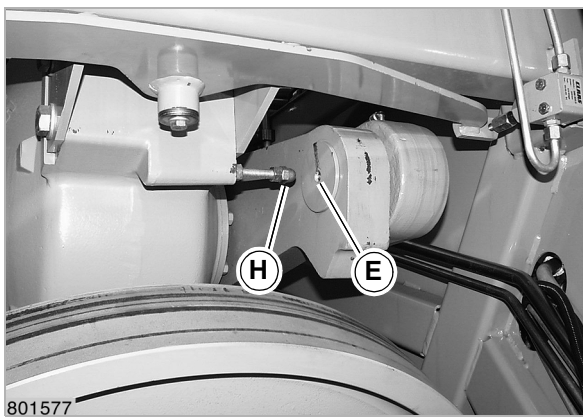
Attach the propshaft to the gearbox attachment.  
Attach the guard (C).  
(Fig. 33)



**34**

**Remove the top propshaft**

Remove guard (D) from above the intermediate drive shafts (the guard will be needed again).  
(Fig. 34)



**35**

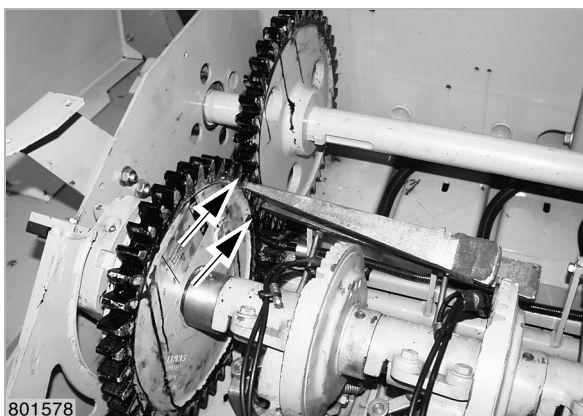
Place ram on front dead center position.



**Observe!**

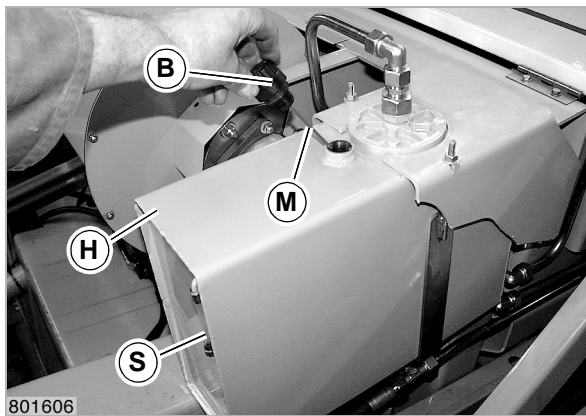
The bore hole (E) on the left hand stub of the crank arm is then at the same height as the cap screw (H).

(Fig. 35)



**36**

Block the intermediate drive shafts using appropriate tools (e.g. wedges) (arrows).  
(Fig. 36)



67

**Fill hydraulic oil tanks**

Unscrew breather filter (B) with oil dipstick out of the hydraulic oil tank (H) for turbo blower and fill in approx. 20l multigrade hydraulic oil (0241 324.1) (see operating instructions).



**Observe!**

The oil level must at least reach the lower mark of the dipstick (M) or the middle of the sight gauge (S).

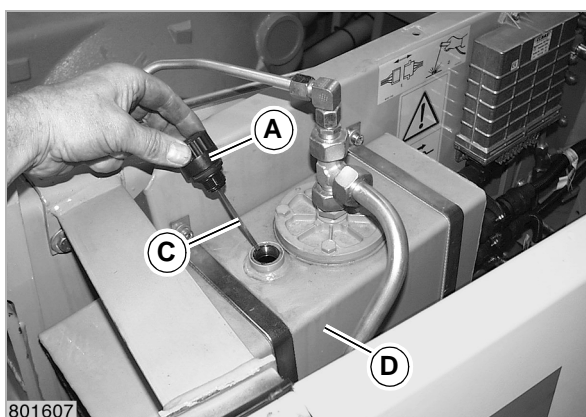


**Observe!**

Check the oil level every 50 working hours.

Turn in the breather filter (B).

(Fig. 67)



68

**Filling hydraulic circuit tank**

Unscrew breather filter (A) with oil dipstick (C) from the hydraulic oil tank (D) of the hydraulic system.

Fill in old or new hydraulic oil approx. 17l (see operating instructions).



**Observe!**

The oil level must at least reach the lower mark of the dipstick (C) or the middle of the sight gauge (E).



69

Turn in the breather filter (A).

(Fig. 68, 69)

**Important**

**Cette notice doit être lue par toutes les personnes qui utilisent la machine/l'accessoire, qui s'occupent de la maintenance, de l'entretien ou du contrôle, afin d'éviter les accidents. Il est conseillé de porter une attention particulière au chapitre » Conseils de sécurité « de votre notice d'utilisation et de respecter les règles de prévention des accidents en vigueur dans votre pays.**

**Avant de commencer les travaux, s'assurer que tous les outils et accessoires nécessaires sont préparés. Effectuer une comparaison entre le type de machine/d'accessoire existant, la liste figurant dans la section » Lot de pièces « et le kit de pièces fourni.**

**La spécification des pièces, par exemple des vis, figure dans la liste » Lot de pièces «. Dans cette liste, chaque élément à monter est identifié par un numéro de position (no pos.). Les pièces telles que les écrous et les rondelles Contact ne sont pas identifiées par un numéro de position. Ces éléments font partie du numéro de position de la vis avec laquelle ils doivent être montés. D'autres indications données pour ces éléments sont le no de pièce de rechange, la désignation, les dimensions, la DIN et le nombre fourni.**

**Dans les instructions de montage, les pièces existantes sont identifiées par des lettres et les nouvelles pièces par des chiffres (numéros de position) afin de permettre une meilleure orientation.**

**Les textes et les illustrations sont neutres dans la mesure du possible. Les différences entre les différents types sont signalées par des notes dans le texte.**

**Les indications relatives aux caractéristiques techniques, dimensions et poids sont fournies sans engagement. Sous toutes réserves d'erreurs et de modifications techniques dans le cadre du développement technique.**

**Les termes avant, arrière, droite et gauche s'entendent toujours dans le sens d'avancement de la machine.**

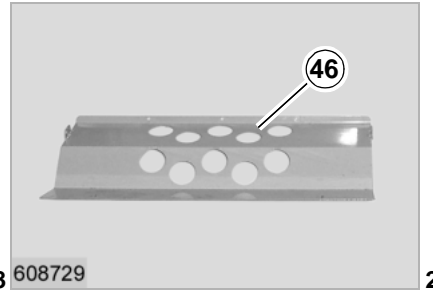
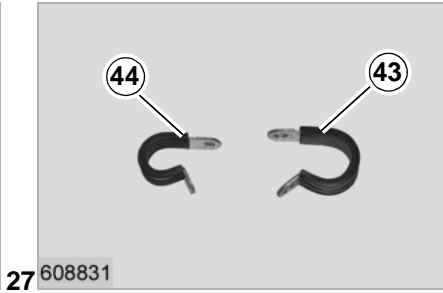
CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below

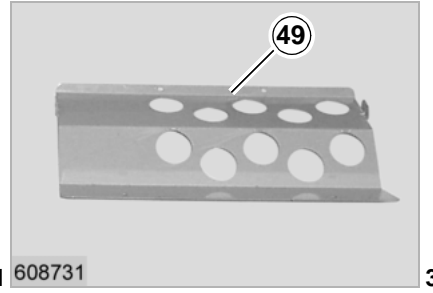
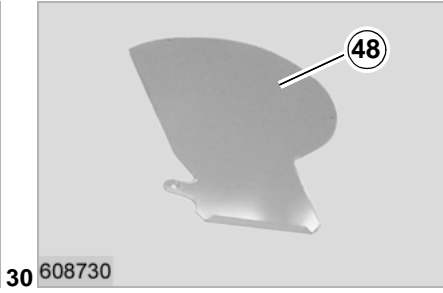
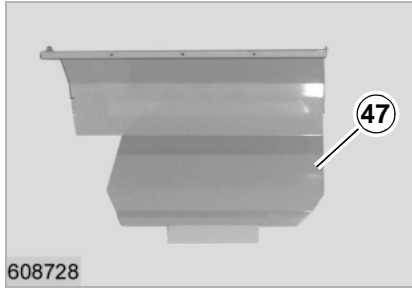


- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

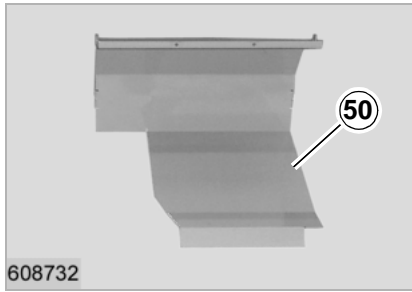
CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL



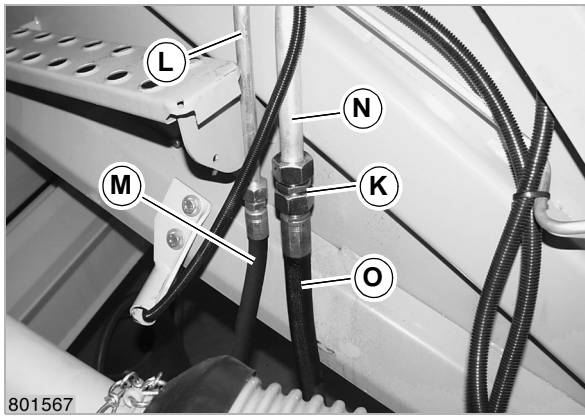
29



32



33



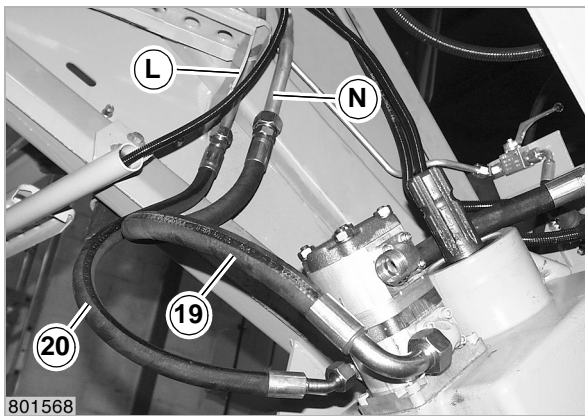
25

**Montage des flexibles hydrauliques**

Démonter les flexibles hydrauliques (M) et (O) des conduites hydrauliques (L) et (N).

Dévisser le raccord (K) (les flexibles hydrauliques et le raccord à visser seront réutilisés).

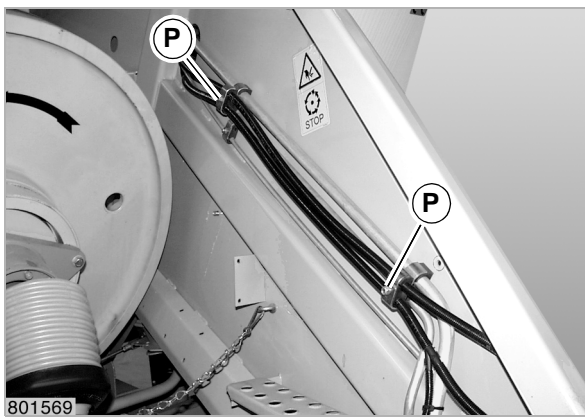
(Fig. 25)



26

Raccorder les flexibles hydrauliques (19) et (20) aux conduites hydrauliques (L) et (N) et à la pompe avant.

(Fig. 26)

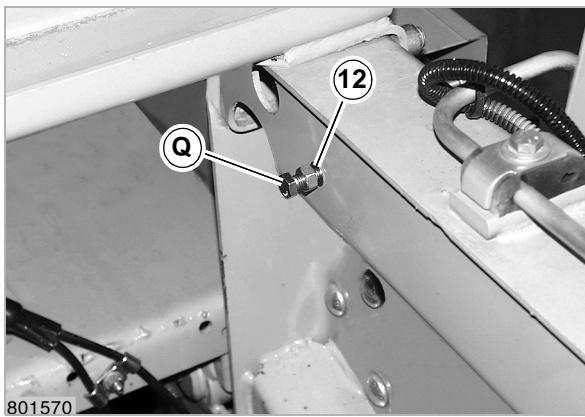


27

**Montage des conduites hydrauliques avant**

Enlever les vis de fixation (P) des fixations (les vis ne seront plus utilisées).

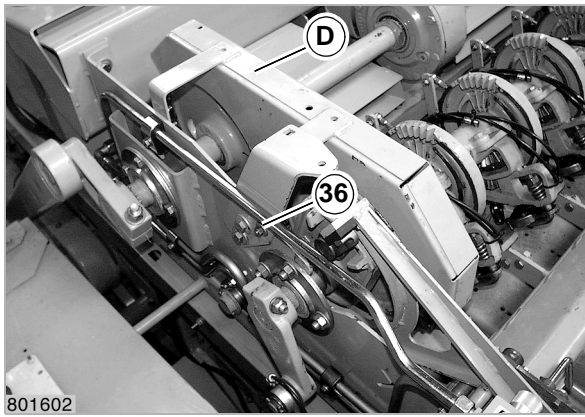
(Fig. 27)



28

Sertir l'écrou rivet (12) avec une vis six pans (Q) et un écrou six pans dans le longeron.

(Fig. 28)

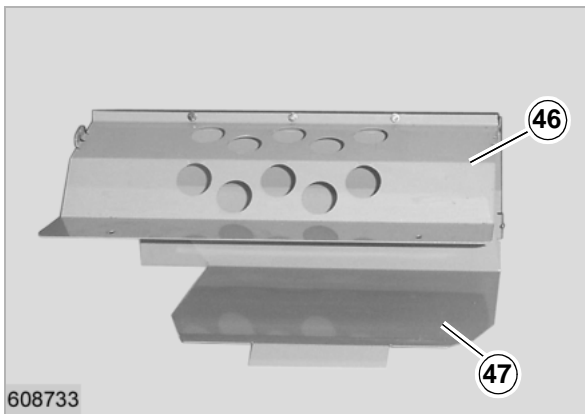


61

**Montage des tôles de protection de la Turbofan**

Mettre la tôle de protection (D) en place au-dessus des roues dentées cylindriques, et la fixer à l'aide de la vis six pans (35).

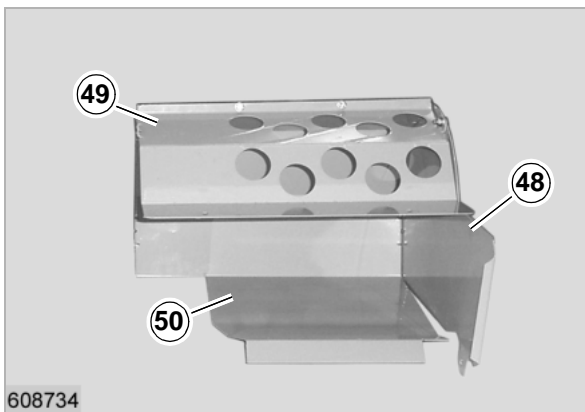
(Fig. 61)



62

Fixer les capots (46) et (47) à l'aide de 3 vis six pans (51), 6 rondelles contact A6 et 3 écrous hexagonaux M6.

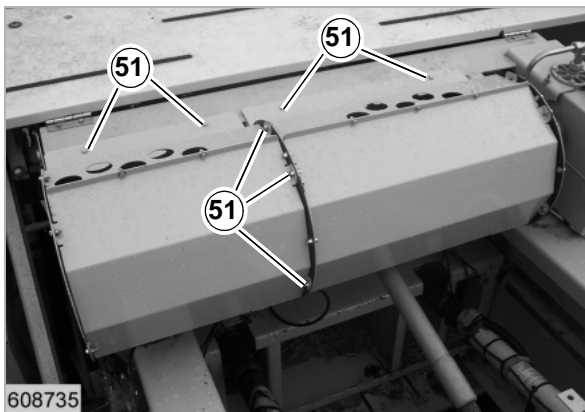
(Fig. 62)



63

Fixer les capots (48), (49) et (50) à l'aide de 5 vis six pans (51), 10 rondelles contact A6 et 5 écrous hexagonaux M6.

(Fig. 63)

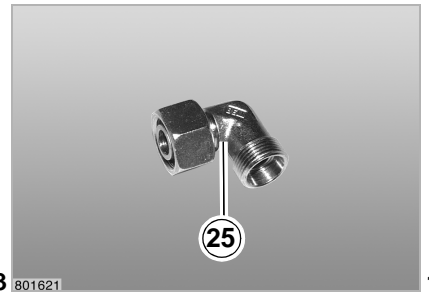
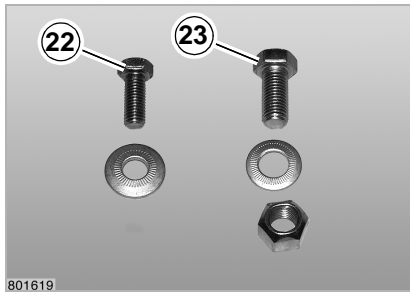


64

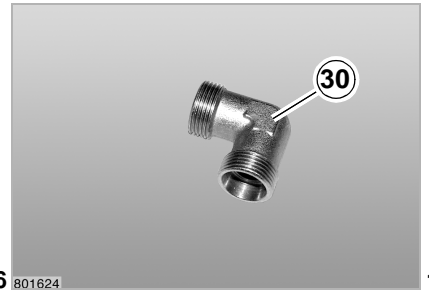
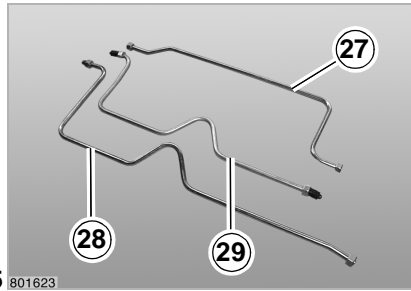
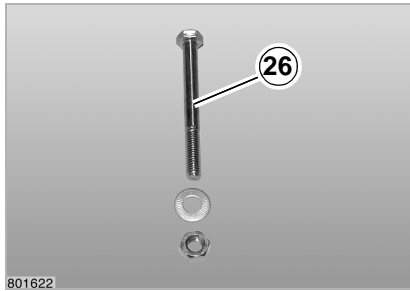
Fixer les capots prémontés à l'aide des vis six pans (51).

(Fig. 64)

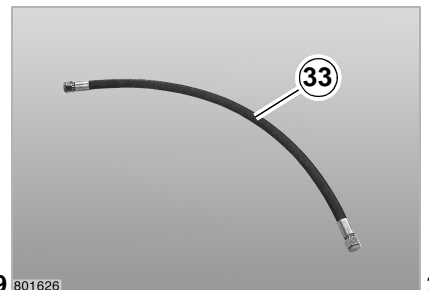
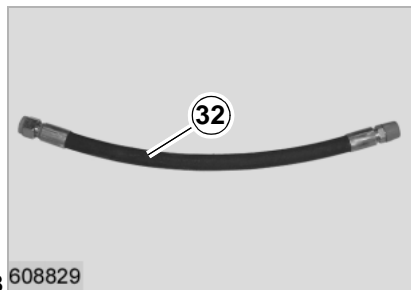
# *Istruzioni per la sicurezza*



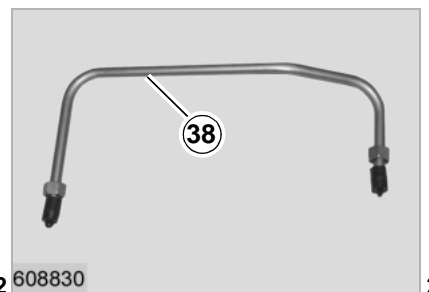
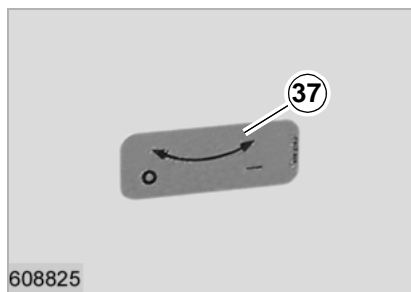
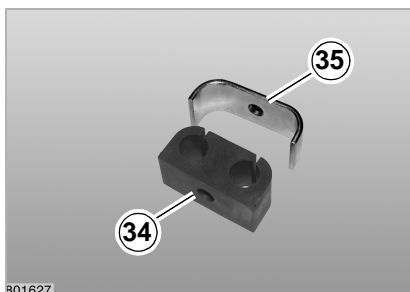
14



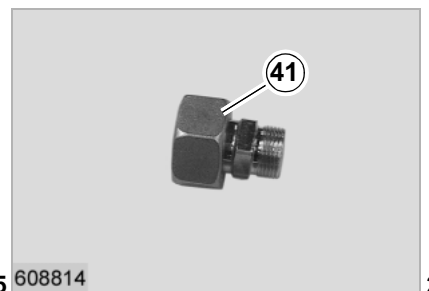
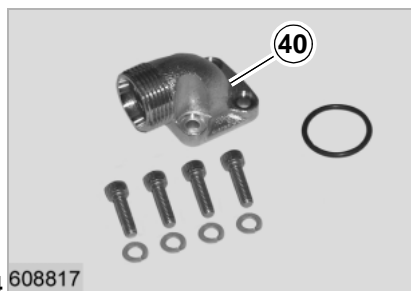
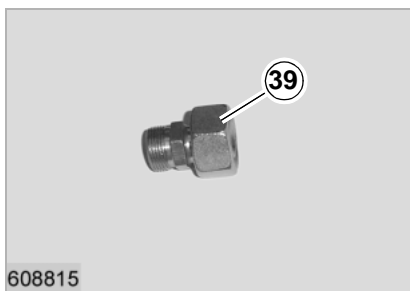
17



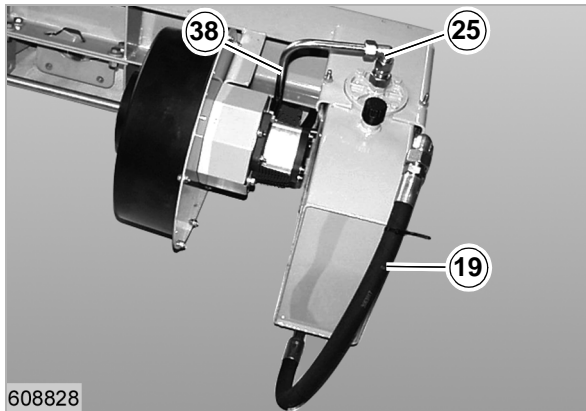
20



23



26



608828

20

## PREMONTARE IL TURBOFAN

### Premontaggio idraulico del serbatoio

Svitare tutti i tappi protettivi del serbatoio dell'olio.

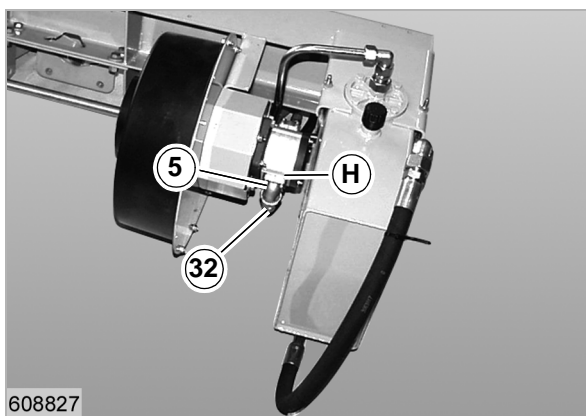
Avvitare il raccordo a cono ridotto (39) sull'uscita superiore del serbatoio.

Avvitare il pezzo di collegamento (25) sul raccordo a cono ridotto (39).

Avvitare la tubazione (38) sul pezzo di collegamento (25).

Avvitare il tubo flessibile (19) sull'uscita inferiore del serbatoio.

(Fig. 20)



608827

21

### Premontaggio nel motore idraulico

#### Uscita pressione

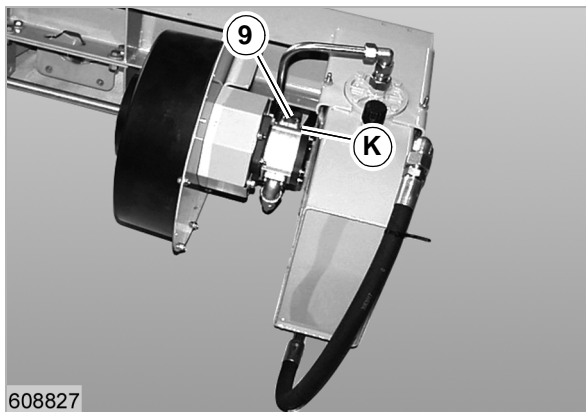
Inserire gli anelli OR (8) nella scanalatura delle flange a gomito (5).

Montare la flangia a gomito (5) al motore idraulico con le viti a testa cilindrica (6) e (7) e le rondelle.

Montare il raccordo a cono ridotto (41) alla flangia a gomito (5).

Montare il tubo flessibile idraulico (32) al raccordo a cono ridotto (41).

(Fig. 21)



608827

22

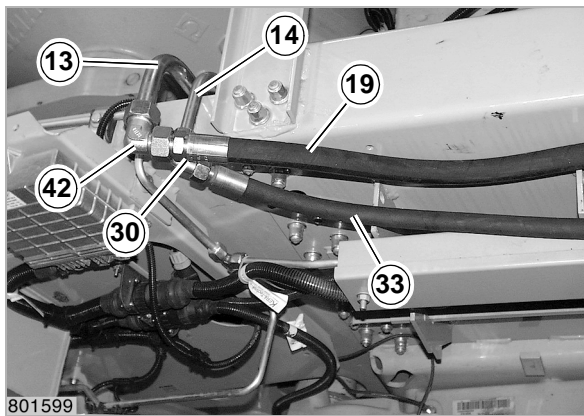
#### Uscita

Inserire gli anelli OR (10) nella scanalatura delle flange a gomito (9).

Montare la flangia a gomito (9) al motore idraulico con le viti a testa cilindrica (6) e con le 4 rondelle.

Montare il tubo flessibile idraulico (32) alla flangia a gomito (9).

(Fig. 22)

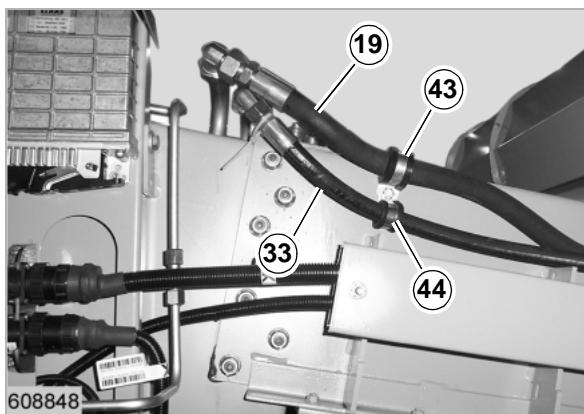


57

Montare il raccordo a gomito (42) del tubo flessibile idraulico (19) proveniente dal serbatoio idraulico alla tubazione idraulica (13).

Montare il raccordo a gomito (30) al tubo flessibile idraulico (33) ed alla tubazione idraulica (14).

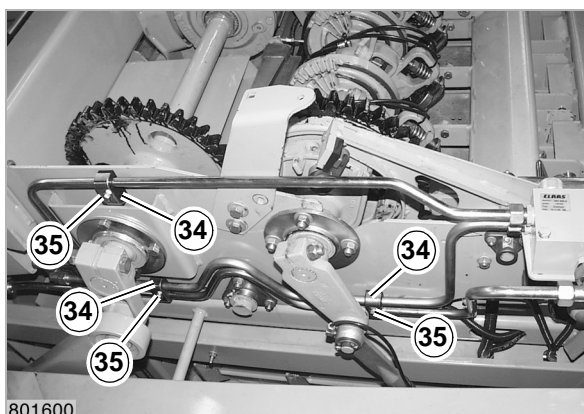
(Fig. 57)



58

Fissare i tubi flessibili idraulici (19) e (33) con le fascette (43) e (44), la vite a testa esagonale (45), la rondella ed il dado di sicurezza.

(Fig. 58)



59

Allineare tutti i tubi flessibili e tubazioni idrauliche.

Serrare i dadi a risvolto. Stringere le viti a testa esagonale della valvola.

Applicare il cuscinetto di gomma (34) e la fascetta di fissaggio (35). Fissare con viti a testa esagonale (36), rondelle e dadi.



**Da osservare!**

Inserire la vite a testa esagonale (36) nel cuscinetto di gomma anteriore senza, però, avvitare il dado.

(Fig. 59)

**Indice**

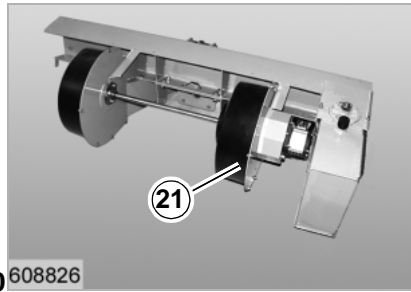
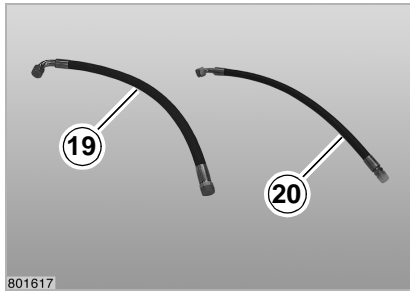
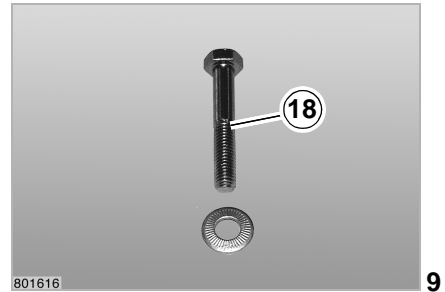
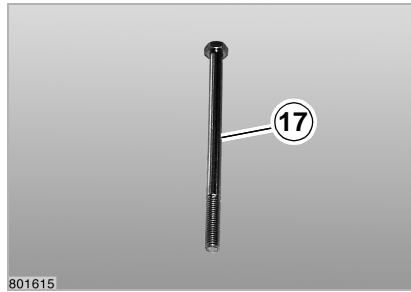
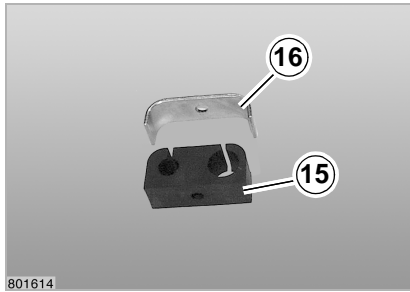
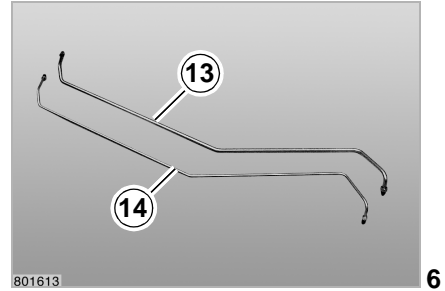
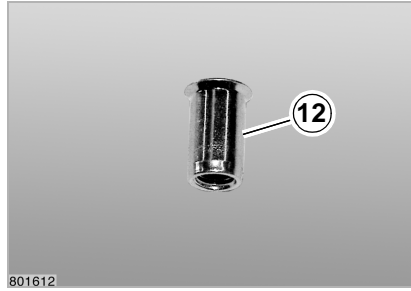
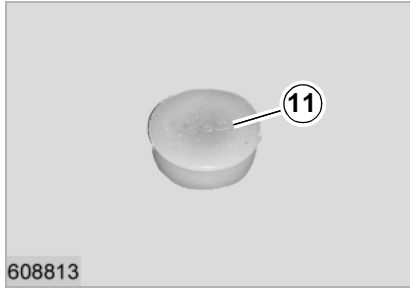
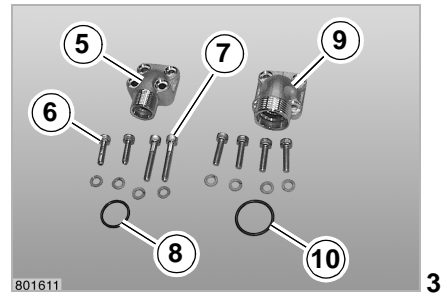
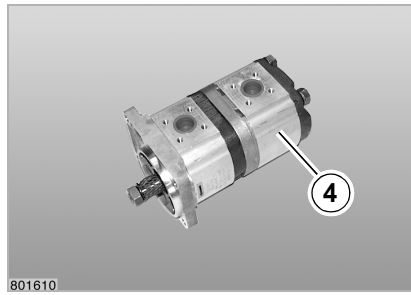
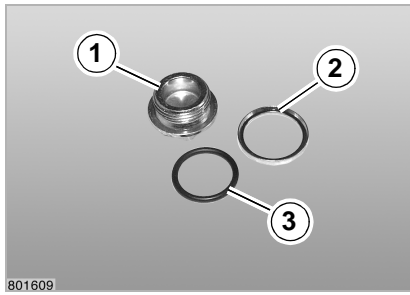
Indice .....	3
--------------	---

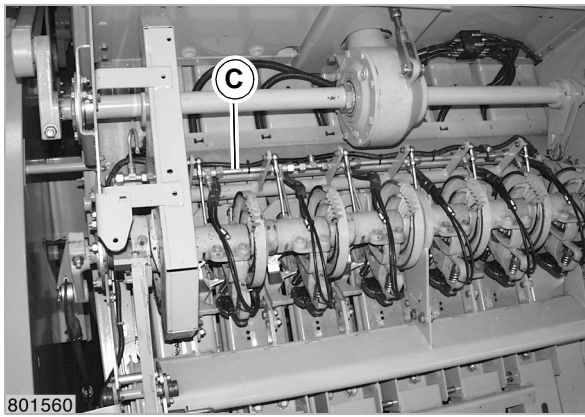
**Indicaciones de seguridad**

Nota importante .....	7
Caracterización de indicaciones de aviso y de peligro .....	8
Normas generales relativas a la seguridad y a la prevención de accidentes .....	8
Abandonar la máquina .....	8
Uso adecuado de la máquina .....	8

**Instrucciones para el montaje**

Introducción .....	11
Cantidad de piezas .....	12
Preparación de la máquina .....	19
Máquinas con compresor .....	19
Desmontar el compresor .....	19
Desmontar el filtro de aire .....	20
Desmontar la tubería del aire comprimido .....	21
Máquinas sin compresor .....	21
Desmontar la tubería del aire comprimido .....	21
Desmontar el depósito del aire a presión superior y las cintas de sujeción .....	22
Desmontar la tubería del aire comprimido junto con las toberas .....	22
Desmontar la bomba simple de engranajes .....	24
Premontaje del Turbofan .....	25
Premontaje hidráulico del depósito .....	25
Premontaje en el motor de aceite hidráulico .....	25
Salida de presión .....	25
Salida .....	25
Montar el Turbofan .....	26
Premontar la bomba de ruedas dentadas dúplex y montarla .....	26
Montar las mangueras para el aceite hidráulico .....	27
Montar las tuberías delanteras para el aceite hidráulico .....	27
Montar las mangueras nuevas para el aceite hidráulico .....	28
Desmontar el árbol de transmisión superior .....	29
Desmontar las chapas transversales y el soporte del accionamiento .....	30
Montar el turbosoplador .....	31
Montar la válvula .....	33
Montar las tuberías laterales para el aceite hidráulico .....	33
Montar el árbol de transmisión .....	36
Montaje de las protecciones del turbosoplador .....	37
Llenar los depósitos de aceite hidráulico .....	39
Llenar el depósito del circuito hidráulico .....	39
Repostar aceite para engranajes .....	40
Preparar y efectuar una prueba de funcionamiento .....	41



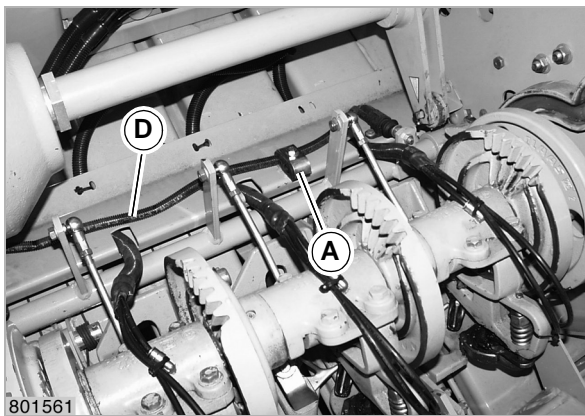


15

Desmontar las abrazaderas derecha e izquierda (A) y (B) de la tubería del aire comprimido en el accionamiento anudador.

Desmontar la tubería completa del aire comprimido (C) junto con las toberas (la tubería del aire comprimido junto con las toberas no son necesarias).

(Fig. 15, 16, 17)

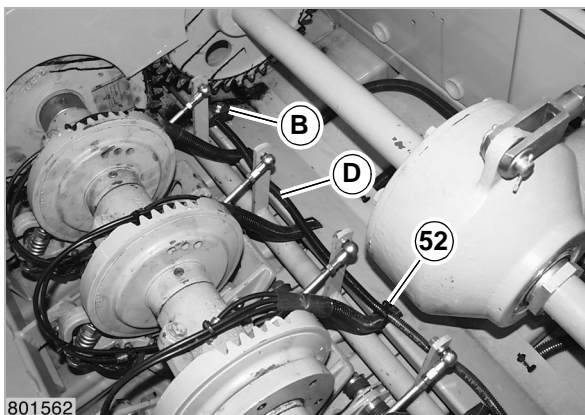


16

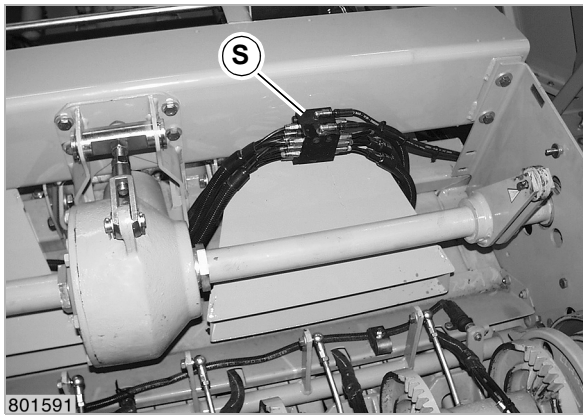
Fijar en los lados derecho e izquierdo la manguera de protección (D) con la línea al interruptor límite con las abrazaderas (A) y (B) antes desmontadas.

Asegurar la manguera de protección de forma resistente a la abrasión con cinta para cable (52).

(Fig. 16, 17)



17

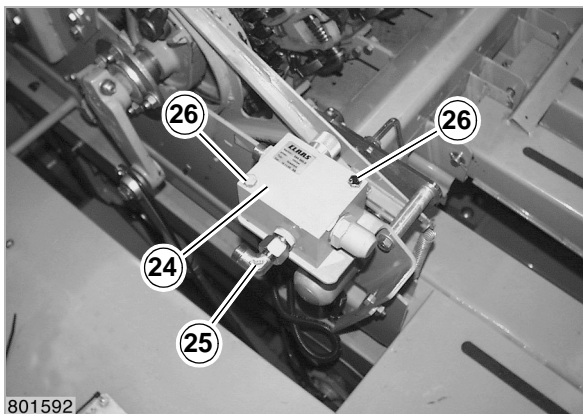


801591

49

Montar el distribuidor (S) con tornillos de cabeza hexagonal y discos de contacto en el turbosoplador.

(Fig. 49)



801592

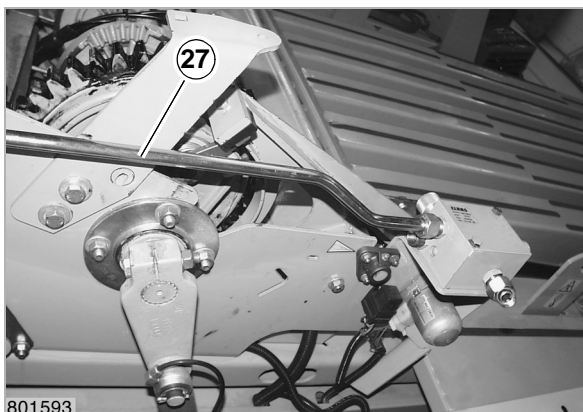
50

**Montar la válvula**

Montar el codo angular (25) con fuerza manual al empalme "P" de la válvula (24).

Atornillar con fuerza manual la válvula con tornillos de cabeza hexagonal (26), arandelas de contacto y tuercas.

(Fig. 50)



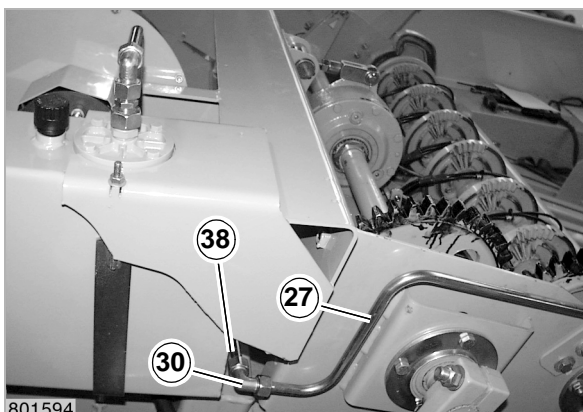
801593

51

**Montar las tuberías laterales para el aceite hidráulico**

Montar la tubería para el aceite hidráulico (27) con fuerza manual al empalme "T" de la válvula.

(Fig. 51)



801594

52

Montar con fuerza manual el codo angular (30) a la tubería para el aceite hidráulico (38).

Montar con fuerza manual la tubería para el aceite hidráulico (27) al codo angular (30).

(Fig. 52)

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL